

Engtal des Rheins bei der Loreley (H. Straeter) | Canyon-like stretch of the Rhine by the Loreley (H. Straeter) | Gorge du Rhin près de la Loreley (H. Straeter)

Der Verlauf des Rheins zwischen Bingen/Rüdesheim und Koblenz besteht aus einer Reihe von szenisch reizvollen, sehr unterschiedlichen Einzelräumen, durch die der Strom in vielen Windungen nach Norden zieht. Bedingt durch den geologischen Aufbau des Gebirges wechseln längere gerade Abschnitte mit schluchtartigen Engstellen und weit geschwungenen Flussschleifen. Das stete Wechselspiel der Talräume inspirierte den deutschen Dichter Heinrich von Kleist 1801 zu den Zeilen: «Ach, das ist eine Gegend, wie ein Dichtertraum, und die üppigste Phantasie kann nichts Schöneres erdenken, als dieses Tal, das sich bald öffnet, bald schließt, bald blüht, bald öde ist, bald lacht, bald schreckt.»

The Rhine between Bingen/Rüdesheim and Koblenz presents visitors with a series of delightfully scenic, ever-changing landscapes through which the river winds its way north. The area's geological structure has resulted in alternations of lengthy straight sections, gorge-like narrows and lazy meanders. The constantly changing aspect of the valley inspired the German poet Heinrich von Kleist in 1801 to describe the area as «a poet's dream» and to exclaim that the «greatest flight of fancy can envision nothing finer than this valley, first widening, then narrowing again, here bursting into bloom, there barren once more, laughing one moment and instilling fear the next.»

Le cours du Rhin entre Bingen, Rüdesheim et Coblenze est composé d'une série d'espaces distincts, aux paysages pleins de charme, et très différents les uns des autres, à travers lesquels le fleuve s'étire vers le Nord en de nombreux méandres. Au gré de la structure géologique de la montagne, alternent de longs tronçons en ligne droite, avec des gorges encaissées et de larges courbes. L'alternance permanente de ces divers espaces a inspiré au poète allemand Heinrich von Kleist, en 1801, les lignes suivantes: «Ah, cette région est comme un rêve de poète, et l'imagination la plus débordante ne peut rien inventer de plus beau que cette vallée, qui tantôt s'ouvre, tantôt se ferme, tantôt prospère, tantôt offre un visage désolé, tantôt rit et tantôt effraie.»



Rheinschleife bei Boppard (H. Straeter) | Loop in the River Rhine at Boppard (H. Straeter) | Boucle du Rhin près de Boppard (H. Straeter)

